



**CHARLIE**  
Amplificatore per chitarra Jazz

# Importante: istruzioni per la sicurezza



IL SIMBOLO CON UN FULMINE FRECCIA, ENTRO UN TRIANGOLO EQUILATERO, AVVERTE L'UTILIZZATORE DELLA PRESENZA DI UNA PERICOLOSA ALTA TENSIONE, SENZA ISOLAMENTO ELETTRICO, ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO, CHE PUO' ESSERE TALE DA PROVOCARE RISCHI DI SHOCK ELETTRICO ALLE PERSONE

IL SIMBOLO CON UN PUNTO ESCLAMATIVO, ENTRO UN TRIANGOLO EQUILATERO, AVVERTE L'UTILIZZATORE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI NELLA DOCUMENTAZIONE DEL PRODOTTO PER L'USO E PER LA MANUTENZIONE

## AVVERTENZA

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SHOCK ELETTRICO NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ

- 1) Leggere le presenti istruzioni. 2) Conservare le presenti istruzioni
- 3) Osservare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire nessuna apertura di ventilazione, installare il prodotto in accordo con le istruzioni del produttore.
- 8) Non installare l'apparecchio vicino a sorgenti di calore, quali radiatori, stufe o altri apparati (inclusi amplificatori) che producono calore.
- 9) Non disattivare la protezione di sicurezza di una spina fornita di terra. Una spina fornita di terra ha 2 contatti più un terzo contatto per la terra. Questo terzo contatto è presente per la vostra sicurezza. Se la spina fornita con l'apparecchio non si adatta alla vostra presa di corrente, chiamare un elettricista per la sostituzione della presa di corrente obsoleta.
- 10) Fare in modo che sia impossibile camminare o intralciarsi sul cavo di alimentazione; evitare che il cavo venga forzato, in particolare modo all'altezza della spina, della vaschetta di rete e del punto in cui esso esce dall'apparecchio. 11) Impiegare solo dispositivi e accessori specificati dal produttore.
- 12) Utilizzare il prodotto solo con lo stativo, stand, o altro supporto, specificati dal costruttore o venduti insieme all'apparecchio. Se si usa un carrello, usare cautela nel muovere l'insieme carrello-apparecchio per evitare danni alla persona causati dal blocco di una ruota e conseguente rovesciamento del carrello e caduta dell'apparecchio.
- 13) Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante temporali o in caso di un lungo periodo di inattività.
- 14) Per qualsiasi intervento, far riferimento al servizio di assistenza tecnica. Richiedere l'intervento quando l'apparecchio risulti danneggiato e, in ogni caso, quando il cavo di alimentazione o la presa siano danneggiati, o quando del liquido sia penetrato nell'apparecchio, o l'apparecchio sia stato esposto a pioggia o umidità eccessiva, e quando non funzioni normalmente o sia caduto in terra.



# INTRODUZIONE

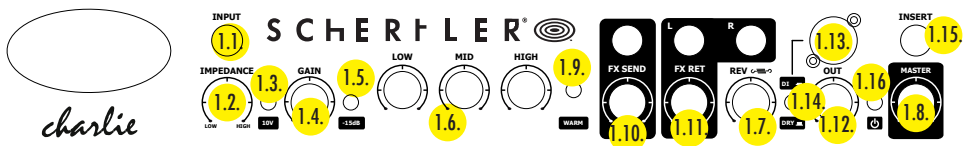
Il CHARLIE Schertler è il nuovo amplificatore, coinvolgente e dal design compatto, che è stato sviluppato per amplificare la chitarra Jazz.

Un canale di ingresso e 280W di potenza enfatizzano le delicate frequenze medio-basse dello strumento che spesso sono predominanti in un set-up Jazz.

Utilizzando un amplificatore tradizionale, queste particolari frequenze possono apparire sporche e confuse, povere di armonici; al contrario CHARLIE le rende intellegibili, ben definite e molto pulite.

Equipaggiato con un preamplificatore in Classe A, un riverbero a molla, insieme ad una combinazione di amplificatore/woofer senza compromessi, CHARLIE fornisce un suono caldo e preciso che dà alla chitarra Jazz il suo vero timbro in ogni ensemble.

# 1.FRONTE



## 1.1. INPUT

Ingresso jack sbilanciato (6,3mm o 1/4")

## 1.2. IMPEDANCE

Regola l' impedenza d' ingresso che va da 22Kohm a 2Mohm

## 1.3. 10V

Alimentazione phantom 10V per uso di microfoni Schertler serie STAT, Basik e Lydia

## 1.4. GAIN

Regola il livello del guadagno del preamplificatore. E' importantissimo ottimizzare al meglio questa impostazione in modo da avere in uscita un suono più pulito possibile.

## 1.5. - 15 dB (PAD)

Se il segnale d' ingresso è troppo potente si può attenuare di 15dB utilizzando il tasto PAD

## 1.6. HIGH, MID, LOW

Questi controlli sono dedicati alla regolazione delle frequenze alte, medie e basse. Offrendo taglio e spinta di +/- 15dB, permettono una vasta gamma di variazioni tonali. Quando i comandi sono posti al centro (flat) non ci sono né attenuazioni né amplificazioni della banda di frequenza selezionata.

## 1.7. REVERB

Questa manopola regola il livello del riverbero a molla sul singolo canale.

## 1.8. MASTER

Questa manopola regola il volume master dell' amplificatore.

## 1.9 WARM

Quando inserito, questo filtro passa basso smorza le frequenze più alte per riprodurre un suono più avvolgente in combinazione a pickup SCHERTLER della serie STAT.

## 1.10 FX SEND

Questa manopola imposta il livello di uscita SEND OUT.

## 1.11 FX RET

Questa manopola imposta il livello d' ingresso sul ritorno stereo IN.

## 1.12 OUT control

Questo controllo imposta il livello di uscita sulla DI out.

## 1.13 OUT connector

Connettore XLR di uscita di tipo bilanciato per il collegamento di sistemi esterni.

## 1.14 DI DRY switch

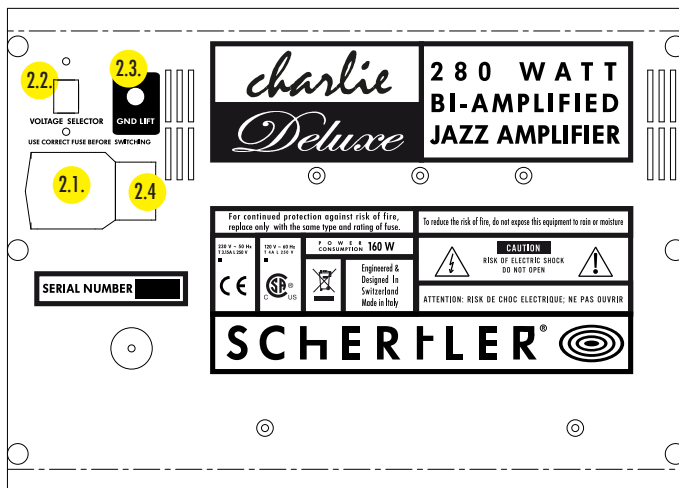
Se non attivato, il segnale di uscita è DRY (pre eq); se attivato, il segnale di uscita è post-eq (DI).

## 1.15 INSERT

Questo connettore jack stereo consente la connessione di un dispositivo esterno (compressore, equalizzatore, ecc) in serie all'ingresso.

## 1.16 MUTE

## 2. RETRO



### 2.1. CONNETTORE ALIMENTAZIONE

Collegamento alla rete ( 230V AC / 120V AC 50Hz / 60Hz )

Si prega di verificare la tensione corretta e utilizzare il cavo di collegamento originale.

### 2.2. INTERRUOTTORE DI SELEZIONE ALIMENTAZIONE

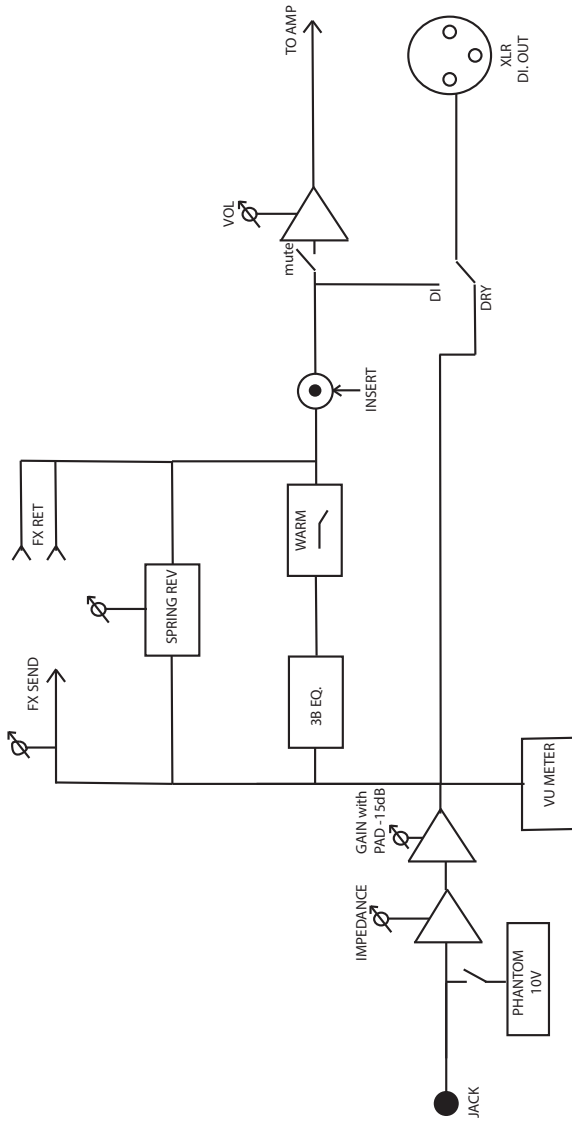
Questo interruttore cambia la tensione di alimentazione da 230V AC a 120V AC.

### 2.3. GROUND LIFT

Questo switch collega e scollega la terra tra la sorgente e l'amplificatore. Utilizzare questa opzione per eliminare ronzio causato dalla rete elettrica.

### 2.4 INTERRUOTTORE ON/OFF

# 3. BLOCK DIAGRAM



# AVVERTENZE

## PRECAUZIONI

### ATTENZIONE

Leggere attentamente il presente manuale e seguire le avvertenze prima di utilizzare l'apparecchio

---

Conservare questo manuale per future necessità

Prestare attenzione a non versare liquidi nell'apparecchio e non utilizzare in condizioni di eccessiva umidità

Non installare l'apparecchio vicino a forti sorgenti di calore, né all'esposizione diretta del sole, né in ambienti polverosi

Assicurarsi che la tensione di rete non superi i valori indicati nel pannello posteriore dell'apparecchio

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione non si presenta in perfette condizioni (se necessario, sostituirlo)

In caso di necessità di sostituire il cavo di alimentazione, l'operazione deve essere compiuta da personale qualificato. Il cavo di alimentazione va sostituito esclusivamente con uno perfettamente equivalente. Per evitare disturbi indotti, non installare l'apparecchio in prossimità di trasformatori, televisori, trasmettitori RF, motori elettrici e altre sorgenti di energia elettrica

Evitare di puntare i microfoni verso gli altoparlanti; tale puntamento può generare fastidiosi fischi (effetto Larsen) che possono danneggiare gli altoparlanti

Per evitare spiacevoli e costosi inconvenienti, utilizzare solo cavi originali

Per disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica, occorre scollegare il cavo dalla presa di rete

Per la pulizia non utilizzare solventi o alcool. Questi possono danneggiare la verniciatura e le serigrafie

In caso di malfunzionamento di qualunque parte del sistema, rivolgersi ad un centro specializzato ed autorizzato.

Per ottenere una sufficiente ventilazione, il dissipatore di calore non deve essere mai coperto da panni o mobili. Assicurarsi di lasciare spazio fra il dissipatore di calore ed altre superfici

Non utilizzare fiamme libere (accendini, candele, altro) vicino all'apparecchio

Il prodotto non deve essere esposto a gocciolamento o spruzzi d'acqua. Non posizionare oggetti contenenti liquidi sull'apparecchio

Il prodotto deve essere collegato ad una presa di corrente munita di efficiente presa a terra

Una volta installato l'apparecchio, accertarsi che la presa e la spina dell'alimentazione siano facilmente accessibili

## 4. TECHNICAL DESCRIPTION

### 4.1. DESCRIPTION

Box two way, bass reflex

### 4.2. ENCLOSURE SECTION

Construction: BIRCH Plywood

Weight: 24kg

Dimensions: 53cm x 25cm x 41.5cm

### 4.3. AMPLIFIED SPEAKER SECTION

Freq. resp.: 40Hz - 20kHz (-3dB)

Sensitivity: 95.6dB

SPL max: 118dB

### 4.4. TECHNICAL SPECIFICATIONS INPUTS

Connector: JACK 6.3mm unbalanced

Sensitivity: -47dB

Impedance: 22kohm to 2Mohm @1KHz

### 4.5. TECHNICAL SPECIFICATIONS OUTPUTS

#### FX SEND

Connector: JACK 6.3mm balanced

Level: 0dBu

Impedance: 100ohm

#### DI OUT

Connector: XLR balanced

Level: -15dBu

Impedance: 220ohm

#### RETURN

Connector: JACK 6.3mm balanced

Level: 0dBu

Impedance: 22Kohm

### 4.6. INTERNAL EFFECT (spring reverb)

Freq. resp.: 200Hz - 10KHz (-3dB)

PreDelay time:c.a. 30ms

Reverb time: c.a. 2s

### 4.7. COMPONENTS

Woofers: 10"

Tweeter: Dome 1"

Cross-over: Active, 24dB/octave

Amplifier: 200W + 80W

ALL SCHERTLER® PRODUCTS ARE COVERED BY A LIMITED TWO-YEAR WARRANTY (FROM THE DATE OF PURCHASE) AGAINST MANUFACTURES DEFECTS. DETAILS CAN BE OBTAINED FROM YOUR LOCAL DEALER/REPRESENTATIVE. SCHERTLER SA STRONGLY BELIEVES IN "COMMON SENSE" AND THUS, MISUSE OF OUR PRODUCTS ARE NOT COVERED UNDER RIGHTS OBTAINED THROUGH OUR WARRANTY POLICY OR THAT OF INTERNATIONALLY RECOGNIZED TERMS AND CONDITIONS.

SCHERTLER SA IS CONSTANTLY AIMING TO IMPROVE ITS RANGE OF PRODUCTS THEREFORE, SCHERTLER SA RESERVES THE RIGHT TO AMEND PRODUCT SPECIFICATIONS WITHOUT NOTICE.

THE SCHERTLER® NAME/LOGO ARE REGISTERED TRADE-NAMES/ TRADEMARKS OF SCHERTLER SA, SWITZERLAND.  
ALL SCHERTLER® PRODUCTS ARE OF PROPRIETARY TECHNOLOGY AND COVERED BY ONE OF MORE WORLDWIDE PATENTS.



# SCHERTLER®

ACOUSTIC AMPLIFICATION

SWISS MADE

[schertler.com](http://schertler.com)



TEL+41916300710

FAX+41916300711

[info@schertler.com](mailto:info@schertler.com)

SCHERTLER SA

Via Beroldingen 18

6850 Mendrisio